

Leistungserklärung/ Declaration of performance/ déclaration de performance:<sup>1</sup>  
 Konformitätserklärung/ Declaration of conformity/ déclaration de conformité:<sup>2</sup>



03

Hersteller/ manufacturer/ fabricant <sup>3</sup>		KESSEL AG Bahnhofstraße 31 D-85101 Lenting	
Produkt/ product/ produit <sup>4</sup>		Abscheideranlage für Koaleszenzflüssigkeiten gemäß DIN EN 858 / coalescence separator/ Séparateur d'hydrocarbures <sup>5</sup>	
Bestimmung/ definition/ définition <sup>6</sup>		EN 858-1:2005	
Bezeichnung/ description/ description <sup>7</sup>		KESSEL Koaleszenzabscheider Klasse I	
Ausführung/ version/ exécution <sup>8</sup>		1-Behälteranlage zur Aufbereitung von ölhaltigem Abwassers mit integriertem Schlammfang/ 1-container plant for the treatment of oily wastewater with integrated sludge trap/ unité à une cuve pour le traitement des eaux usées huileuses avec débourbeur intégré <sup>9</sup>	
Werkstoff/ material/ matériau <sup>10</sup>		PE-LLD Polyethylene low linear density	
Baugrößen/ sizes/ tailles <sup>11</sup>	NS/ nominal size/ taille nominale <sup>12</sup>	Schlammfang Volumen (l)/ sludge collector volume (l)/ volume du collecteur de boue <sup>13</sup>	Ölspeicher Volumen (l)/ oil storage volume (l)/ volume de stockage des oil <sup>14</sup>
KESSEL Koaleszenzabscheider Klasse I	3	1000	187
	6	2500	265
	6	5000	380
	10	1500	262
	10	2500	265
	10	5000	380
	15	5000	380

Berücksichtigte Vorschriften/ regulations considered/ réglementations considérées<sup>15</sup>


- Maschinenrichtlinie/ Machinery Directive/ directive machines <sup>16</sup>	2006/42/EG
- Niederspannungsrichtlinie/ Low Voltage Directive/ Directive basse tension <sup>17</sup>	2006/495/EG
- elektromagnetische Verträglichkeit/ Electromagnetic compatibility/ compatibilité électromagnétique <sup>18</sup>	2004/108/EG

Konformität gemäß/ conformity to/ conformité selon<sup>19</sup> DIN EN 858-1:2005

Anforderung/ requirement/ revendication <sup>20</sup> :	Ergebnis/ result/ résultat <sup>21</sup>
Brandverhalten/ reaction to fire/ réaction au feu <sup>22</sup>	E*
Flüssigkeitsdichtheit/ liquid tightness/ étanchéité aux liquides <sup>23</sup>	bestanden/ passed/ acquise <sup>24</sup>
Wirksamkeit/ effectiveness/ efficacité <sup>25</sup>	bestanden/ passed/ acquise <sup>24</sup>
Tragfähigkeit/ capacity/ capacité de charge <sup>26</sup>	bestanden/ passed/ acquise <sup>24</sup>
Dauerhaftigkeit/ durability/ durabilité <sup>27</sup>	bestanden/ passed/ acquise <sup>24</sup>
* Notifizierte Prüfstelle/ notified testing office/ organisme de contrôle notifié <sup>28</sup>	No. 797 Technische Universität München

Lenting, den 26. Juni 2013

  
 (E. Thiemt, Vorstand Technik KESSEL AG)  
 Managing Board  
 Conseil d'administration<sup>29</sup>

  
 (R. Priller, Dokumentenverantwortlicher KESSEL AG)  
 Responsible for Documentation  
 Responsable de la documentation<sup>30</sup>

- 
- <sup>1</sup> Dichiarazione di prestazione/ Verklaring van de prestaties/ Deklaracja właściwości/ ydeevnedeklaration
- <sup>2</sup> Dichiarazione di conformità/ Verklaring van conformiteit/ Deklaracja zgodności/ overensstemmelseserklæring
- <sup>3</sup> Produttore/ Fabrikant/ producent/ producent
- <sup>4</sup> Prodotto/ Product/ Produkt/ produkt
- <sup>5</sup> Separatori di liquidi leggeri / coalescentie afscheider / Separator cieczy lekkich / olieudskiller
- <sup>6</sup> Norma/ Definitie/ Definicja/ definition
- <sup>7</sup> Denominazione/ Beschrijving/ Opis/ beskrivelse
- <sup>8</sup> Esecuzione/ Uitvoering/ Wykonanie/ udførelse
- <sup>9</sup> 1 impianto contenitore per il trattamento delle acque reflue oleose con sedimentatore integrato/  
1 tank installatie voor de behandeling van olieachtige afvalwater met geïntegreerde slibvanger/  
1 pojemnik do oczyszczania ścieków zawierających oleisty ze zintegrowanym osadnikiem/  
1 beholder anlæg til behandling af fedtet spildevand med integreret slamfang
- <sup>10</sup> Materiale/ Materiaal/ Tworzywo/ materiale
- <sup>11</sup> Dimensioni costruttive/ Afmetingen/ Rozmiary/ størrelser
- <sup>12</sup> Dimensioni nominali/ Nominale grootte/ Rozmiar nominalny/ nominal størrelse
- <sup>13</sup> Volume sedimentatore/ Slibvangvolume/ Objętość osadu/ slamfang
- <sup>14</sup> Volume deposito di grasso/ Volume vetopslag/ Objętość magazynowania tłuszczu tłuszczu/ fedtopbevaring
- <sup>15</sup> Norme considerate/ In acht genomen voorschriften/ uwzględniane przepisy/ anvendt bestemmelse
- <sup>16</sup> Direttiva macchine/ Machinerichtlijn/ Dyrektywa maszynowa/ maskindirektivet
- <sup>17</sup> Direttiva bassa tensione/ Laagspanningsrichtlijn/ Dyrektywa niskiego napięcia/ lavspændingsdirektivet
- <sup>18</sup> Compatibilità elettromagnetica/ Elektromagnetische compatibiliteit/ Zgodność elektromagnetyczna/  
elektromagnetisk kompatibilitet
- <sup>19</sup> Conformità a norma/ Conformiteit volgens/ Zgodność według/ overensstemmelse med
- <sup>20</sup> Requisito/ Eis/ Wymogi/ krav
- <sup>21</sup> Risultato/ R/ Wynik/ resultat
- <sup>22</sup> Reazione al fuoco/ Reactie op brand/ Reakcja na ogień/ brandklasse
- <sup>23</sup> Impermeabilità ai liquidi/ Vloeistofdichtheid/ Szczelność cieczy / væsketæthed
- <sup>24</sup> Superata/ Geslaagd/ przekazywane/ består
- <sup>25</sup> Efficacia/ Effectiviteit/ Skuteczność/ effektivitet
- <sup>26</sup> Capacità di carico/ Draagvermogen/ Nośność/ kapacitet
- <sup>27</sup> Durevolezza/ Duurzaamheid/ Trwałość/ holdbarhed
- <sup>28</sup> Stazione di collaudo notificata/ Genotificeerde instantie/ Akredytowana jednostka certyfikacyjna/ bemyndiget organ
- <sup>29</sup> Director of Technology/ Directeur techniek / Dyrektor Techniczny/ direktør for Teknologi
- <sup>30</sup> Responsabile della documentazione/ Verantwoordelijk voor documenten/ odpowiedzialny za dokumenty/  
ansvarlig for dokumenter